

A dynamic illustration of Nightwing in flight, shown from the chest up. He wears his signature blue and yellow suit with a black mask. His arms are spread wide, and his hands are clenched into fists. The background is a solid light blue.

NIGHTWING™

DAS ERSTE JAHR

CHUCK
DIXON

SCOTT
BEATTY

SCOTT
McDANIEL

ANDY
OWENS

nightwing™

DAS ERSTE JAHR



MCDANIEL
OWENS

nightwing™

DAS ERSTE JAHR

**SCOTT BEATTY
CHUCK DIXON**

Story

SCOTT McDANIEL
Zeichnungen

ANDY OWENS
Tusche

GREGORY WRIGHT
Farben

SCOTT McDANIEL
Original-Cover

ANDREAS KASPRZAK
Übersetzung

STUDIO RAM
Lettering

**NACHIE CASTRO
JEB WOODARD**
Redaktion USA

NIGHTWINGS ERSTER FLUG

von Christian Endres

Anfang der 2000er taten sich die Autoren **Chuck Dixon** und **Scott Beatty** für die modernen Meisterwerke ROBIN: DAS ERSTE JAHR und BATGIRL: DAS ERSTE JAHR zusammen. In diesen ursprünglichen Heft-Miniserien, die seitdem immer wieder in Sammelbandform wiederaufgelegt werden, erzählten sie mit den Ausnahmezeichnern **Marcos Martín** und **Javier Pulido** die Anfänge von **Batmans** Gehilfen **Dick Grayson** als **Robin** und von **Barbara Gordon** als **Batgirl** neu. 2005 nutzten Dixon und Beatty außerdem eine Handvoll US-Hefte in NIGHTWINGS erster Comic-Soloserie, um Dicks Verwandlung von Robin in **Nightwing** neu zu inszenieren. Für diese Rückschau wurden sogar Dixon und Zeichner **Scott McDaniel** wiedervereint, die ein paar Jahre zuvor zu einem der dominantesten Nightwing-Kreativteams aller Zeiten geworden waren (so wie Dixon generell zu den präsentesten Autoren der Batman-Historie und der Superhelden-Neunziger gehört).

Für NIGHTWING: DAS ERSTE JAHR schöpfen Dixon, Beatty und Co. aus allen möglichen Quellen. Natürlich aus ihren vorangegangenen Reisen in die Vergangenheit der **Bat-Familie**, wo **Bruce Waynes** Butler **Alfred Pennyworth** stets eine Konstante in der **Bat-Höhle** war. Doch sie verbanden auch Elemente aus der klassischen Ära vor dem legendären Event **Crisis on Infinite Earths**, das die DC Comics-Realität neu startete, mit den ersten Meilensteinen nach der Crisis: etwa mit der revolutionären **Teen Titans**-Saga von **Marv Wolfman** und **George Pérez**, die Dick zum Anführer der Nachwuchshelden um **Donna Troy** machten und ihn 1984 erstmals ins blaue Nightwing-Kostüm schlüpfen ließen; mit dem Einstand von **Jason Todd** als zweitem Robin, der von **Max Allan Collins** nach Storys von **Gerry Conway**, **Don Newton** und **Jim Starlin** vor der Crisis binnen kürzester Zeit neu ausgerichtet wurde; und mit **Frank Millers** und **David Mazzucchellis** Klassiker BATMAN: DAS ERSTE JAHR von 1987, in dem diese Bruce Waynes erstes Jahr als Held beleuchteten. Selbst Elemente aus den Bat-Animationsserien der 1990er fanden Einfluss in diese Neubetrachtung von Dick Graysons Werdegang. Viel Vergnügen mit diesem Blick auf eine der wichtigsten Transformationen des Bat-Mythos!

NIGHTWING: DAS ERSTE JAHR erscheint bei PANINI COMICS, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen/Logistik **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing Thorsten Kleinheinz, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Ilaria Tavoni**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Andreas Kasprak**, Proofreading **Marion Bergmann**, Lettering Studio RAM, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Alessandro Gucciaro**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Anna Boselli**, **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2023 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in NIGHTWING #101-106. Copyright © 2005 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Nachie Castro. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Scott McDaniel**, *Nightwing: Year One The Deluxe Edition*. Variant-Cover von **Scott McDaniel**, *Nightwing 104*.

Digitale Ausgaben:

ISBN 978-3-7367-9655-3 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-9656-0 (.epub) / ISBN 978-3-7367-9654-6 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.

INHALT

7 KAPITEL 1: ALLE VÖGEL FLIEGEN HOCH

Chapter One: Only Robins Have Wings

Nightwing 101

März 2005

31 KAPITEL 2: FREUNDE AN HOHER STELLE

Chapter Two: Friends in High Places

Nightwing 102

März 2005

55 KAPITEL 3: TOTE REDEN DOCH

Chapter Three: Deadman Talking

Nightwing 103

April 2005

79 KAPITEL 4: GOTHAM BEI NACHT

Chapter Four: Night and the City

Nightwing 104

April 2005

103 KAPITEL 5: ZWEI FLIEGEN MIT EINER KLAFFE ...

Chapter Five: Like Killing Two Birds...

Nightwing 105

Mai 2005

127 KAPITEL 6: ERSTER FLUG

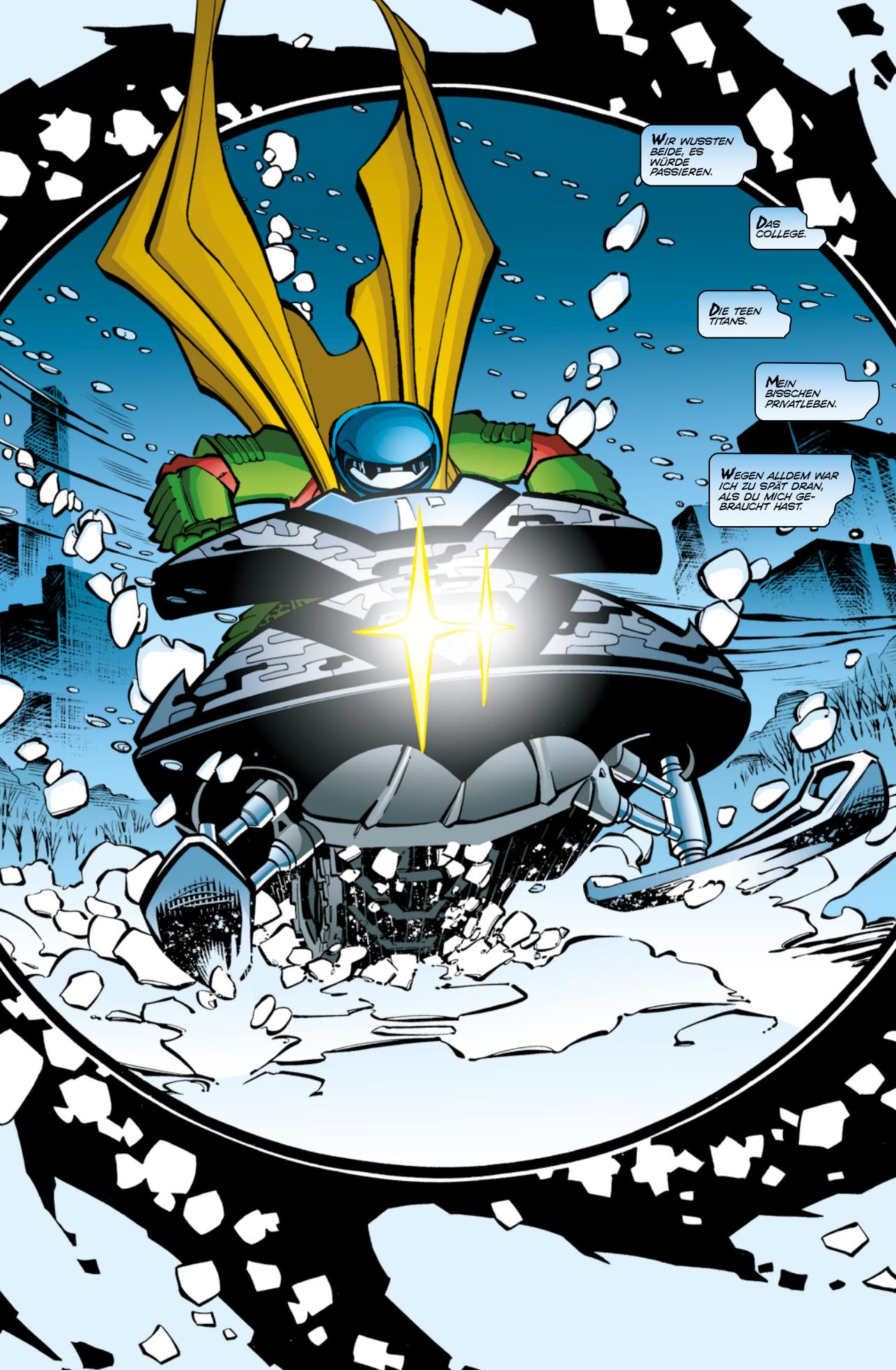
Chapter Six: First Flight

Nightwing 106

Mai 2005



McDaniel
OWENS



WIR WUSSTEN
BEIDE, ES
WÜRDE
PASSIEREN.

DAS
COLLEGE.

DIE TEEN
TITANS.

MEIN
BISSCHEN
PRIVATLEBEN.

WEGEN ALLEDDEM WAR
ICH ZU SPÄT DRAN,
ALS DU MICH GE-
BRAUCHT HAST.

ALS ICH BLOSS DER
SIDEKICK WAR, WAR'S
EINFÄCHER.

JETZT WAR DER
TAG NICHT LANG
GENUG ...

... ODER
DIE NACHT.

WIR WUSSTEN,
IRGENDWANN WÜRDE ICH
NICHT RECHTZEITIG DA
SEIN ALS VERSTÄRKUNG.

WIE IN DIE-
SER NACHT

BEIM JÜNGSTEN
COUP ...



ERST MAL
MUSST DU
MICH KRIE-
GEN!

CLAYFACE IST VIELLEICHT
NIE SO FURCHT-EIN-
FLÖSSEND WIE DER
JOKER ODER PSYCHOS
WIE HARVEY DENT.

ER IST EHER EX-
TREM ... NUN JA,
SCHLEIMIG.

HURRRGH!

ABER TROTZDEM EINER
UNSERER TÖDLICHSTEN
FEINDE ...

KLEINE
SHURRRH-
SCHNAKE!

DEINER
FEINDE.

ICH
VERSCHLING
SHURRH-
DICH ...

... UND VERDAMMT NERVIG
MIT DIESER SCHLAMM-
METAMORPHOSE-
SACHE.

KOMM!

ABER NICHT
UNBESIEGBAR.

HEH.

LEHM IST DRECK
UND WÄSSER,
ODER?

WA--?

HRRM?

UHH?

UND WENN MAN
DAS GENÜGEND
ABKÜHLT ...

... DANN GE-
FRIERT ES UND
WIRD ZU ...

TIK TIK

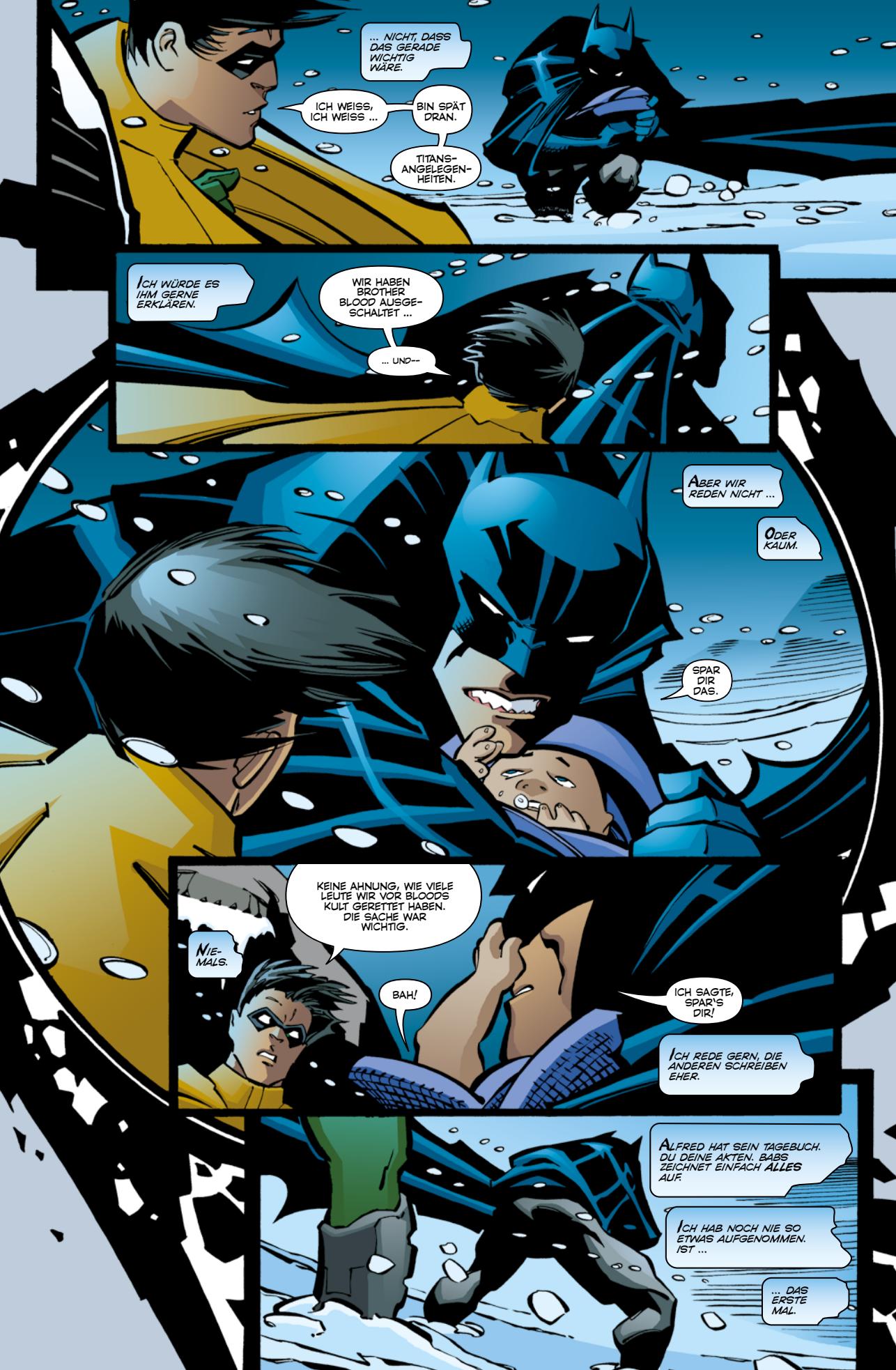
... CLAY ...



... AM STIEL...

ODER
GENAUER GESAGT:
PERMAFROST.

KEINE AHNUNG,
WARUM WIR DAS
NICHT SCHON EHER
GEMACHT
HABEN ...



DOCH ICH SCHÄTZE, DIES
IST DER BESTE WEG, DIR
ZU SAGEN, WAS BEI UNS
SCHIEFGELAUFEN IST ...

ENTWEDER
BETRAUERST
DU SIE ...

... AUCH WENN DU FIN-
DEST, MAN SOLLE SEINE
GEFÜHLE LIEBER FÜR
SICH BEHALTEN.

... ODER DU
NÜTZT DAS, WAS
DU GERADE FÜHLST,
FÜR ETWAS
GUTES.

MACH'S
BESSER.

MACH'S
BESSER.

MACH'S
BESSER.